

## 个人资料

出生日期： 1935年11月17日

出生地点： 智利

国籍： 智利

## 学位

1959 智利大学社会和司法学证书（最高荣誉）

1988 荷兰乌得勒支大学法学博士

## 现任职务

2008 - 2009 美洲人权法院院长

2004 - 2009 美洲人权法院法官

智利大学人权中心联合主任

智利大学法律系国际法教授

智利大学博士项目学术委员会委员

## 原先在智利的职务

1959 - 1968 私人从业

1969 - 1973 智利大学法律系宪法副教授

1972 - 1973 智利宪法法院副秘书长兼报告员

1992 - 1997 智利圣地亚哥迭戈·波塔雷斯大学国际法教授

1999 - 2001 智利大学国际研究所研究生院院长

## 国外职务

1976 - 1977 美利坚合众国华盛顿特区印第安法发展研究所法律顾问

1977 Investigadora en la División Hispánica de la Biblioteca Legal, Biblioteca del Congreso, 美利坚合众国华盛顿特区

1980 - 1988 荷兰乌得勒支大学法律系欧洲研究所讲师、研究员

1989 - 1994 荷兰乌得勒支大学法律系荷兰人权研究所讲师、研究员

- 1991 - 1993 荷兰外交部评估哥伦比亚人权项目顾问
- 1995 - 2002 联合国人权委员会委员
- 1997 - 1998 联合国人权委员会副主席
- 1999 - 2000 联合国人权委员会主席
- 1997 美利坚合众国坎布里奇哈佛大学哈佛法学院罗伯特·肯尼迪杰出拉丁美洲人教席客座教授

### 在智利国内外的其他学术活动

- 由不同的实体赞助为拉丁美洲律师、法官、公共辩护人、检察官、公务员举办的各种课程的负责人兼教授：美洲人权法院，美洲人权研究所，巴拉圭、洪都拉斯和墨西哥最高法院；拉丁美洲不同的大学；乌得勒支大学（荷兰乌得勒支）；联合国开发计划署（拉丁美洲和加勒比地区服务和知识股）和联合国人权事务高级专员办事处；联合国提高妇女地位司；联合国拉丁美洲和加勒比岛国经济理事会；国际法院，和平宫（荷兰海牙）
- 关于妇女人权的各种课程和讲座：美洲人权研究所（哥斯达黎加圣何塞）；马斯特里赫特人权中心以及国际人权法小组“法律中的妇女”项目，负责起草《消除对妇女一切形式歧视公约》任择议定书（荷兰马斯特里赫特）；美国国际法学会：妇女在人权框架内为争取平等进行的斗争的演变；多伦多大学（1994年）；国际刑事法院法官研讨会：国际司法管辖与性别公正（荷兰海牙）
- 各种讲座：拉丁美洲社会科学家和国际教育交流理事会（为大学教授举办，主题为向民主的过渡）；国际宪法协会第六届世界大会：地位重要吗？；修正刑事法典时应遵循的国际人权标准（联合国专门机构，多米尼加共和国圣多明各）；“基于性别的暴力对发展的影响”研讨会，世界银行（美利坚合众国华盛顿特区）；发展与对妇女暴力讲习班（世界银行和美洲开发银行（拉丁美洲和加勒比经济委员会，智利））；与欧洲人权法院、美洲人权法院和乌得勒支大学合办的研讨会；与非洲人权法院、欧洲人权法院和美洲人权法院合办的研讨会，由德国发展合作机构主办（德国柏林）
- 在不同大学和机构中的客座教授和讲师：联合国和平大学（哥斯达黎加圣何塞）；多伦多大学法律系（加拿大多伦多）；约克大学法律系（加拿大多伦多）；麦吉尔大学（加拿大蒙特利尔）；伦德大学（瑞典伦德）；美洲大学（美利坚合众国华盛顿特区）；人权研究所（法国斯特拉斯堡）；墨西哥国立大学（墨西哥墨西哥城）；危地马拉大学（危地马拉危地马拉城）；巴拉圭大学（巴拉圭亚松森）；布宜诺斯艾利斯国立大学（阿根廷布宜诺斯艾利斯）；图库曼国立大学（阿根廷圣米格尔 - 德图库曼）；洛斯安第斯大学和哈维里亚那大学（哥伦比亚波哥大）；拉美科技大学（哥斯达黎加圣何塞）；以及萨尔瓦多大学（萨尔瓦多圣萨尔瓦多）
- 顾问职位：NIVOS（荷兰）：对玻利维亚科恰班巴的“Oficina Jurídica de la Mujer”的评估；福特基金会：对拉丁美洲和加勒比保护妇女权利委员会（拉丁美洲和加勒比非政府组织）各个处的评估；荷兰外交部：对哥伦比亚三个人权教育项目的评估
- 在智利、荷兰（乌得勒支和马斯特里赫特）和联合王国（牛津）为各种论文提供辅导

## 书籍和专著精选

- *Nomenclature and Hierarchy. Basic Latin American Sources*, Medina, C. and Medina, R. (Library of Congress, Washington, D.C., 1979).
- *The Battle of Human Rights. Gross, Systematic Violations and the Inter-American System* (Martinus Nijhoff, Dordrecht, 1988).
- *Constitución, Tratados y Derechos Esenciales, Introducción y Selección de textos* (Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación, Santiago, 1994).
- *Sistema Jurídico y Derechos Humanos. El derecho nacional y las obligaciones internacionales de Chile en materia de Derechos Humanos*, Medina, C. and Mera, J. (eds.) (Universidad Diego Portales, Santiago, 1996), 687 pp.
- *Manual de Derecho Internacional de los Derechos Humanos para Defensores Penales Públicos*, Medina, C. (with the assistance of Nash, C.) (Centro de Documentación Defensoría Penal Pública, Santiago, 2003).
- *La Convención Americana: Teoría y Jurisprudencia. Vida, integridad personal, libertad personal, debido proceso y recurso judicial* (Mundo Gráfico, San José, 2005).
- *Sistema Interamericano de Derechos Humanos: Introducción a sus Mecanismos de Protección*, Medina, C. and Nash, C. (Law Faculty and Human Rights Center, University of Chile, Santiago, 2007).

## 图书中的章节和期刊中的文章精选

- “Women’s Rights as Human Rights: Latin American Countries and the Organization of American States”, in Diaz-Diocaretz, M. and Zavala, I. (eds.), *Women, Feminist Identity and Society in the 1980’s*, John Benjamins Publishing Company, Amsterdam, 1985.
- “A 1988 Universal Declaration of Human Rights”, in *Netherlands Quarterly of Human Rights, Special Edition*, 1989.
- “The Right to Reparation for victims of gross, systematic violations of human rights: The experience of Chile”, in *Seminar on the Right to Restitution, Compensation and Rehabilitation for Victims of Gross Violations of Human Rights and Fundamental Freedoms, SIM, Special No. 12*, Human Rights Project Group, University of Limburg, Maastricht, 1992.
- “El aborto terapéutico y los Derechos Humanos”, in *Foro Abierto de Salud y Derechos Reproductivos, Simposio Nacional. Leyes para la Salud y la Vida de las Mujeres. Hablemos del Aborto Terapéutico*, Santiago, 1993.
- “Do International Human Rights Laws Protect Women?” in Kerr, J., (ed.), *Ours by Right. Women’s Rights as Human Rights*, ZED Books in association with The North-South Institute, Ottawa, Canada, 1993.
- “Towards a more effective guarantee of the enjoyment of human rights by women in the inter-American system”, in Cook, R., (ed.), *Human Rights of Women. National and International Perspectives*, University of Pennsylvania Press, 1994 (also available in Mandarin).
- “Protección de la mujer y derechos humanos” and “Violencia contra la mujer y derechos humanos. El sistema internacional”, in De la Fuente, N. and Ulloa, M., *Cuadernos de Trabajo No. 1*, Universidad Diego Portales, Santiago, 1995.

- “La Jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos”, in Infante, M.T. and Cave, R. (eds.), *Solución Judicial de Controversias. El Derecho Internacional ante los Tribunales Internacionales e Internos*, Instituto de Estudios Internacionales, Universidad de Chile, Sociedad Chilena de Derecho Internacional, Santiago, 1995.
- “El Derecho Internacional de los Derechos Humanos”, in Medina, C. and Mera, J. (eds.), *Sistema Jurídico y Derechos Humanos. El derecho nacional y las obligaciones internacionales de Chile en materia de Derechos Humanos*, Universidad Diego Portales, Santiago, 1996.
- “La Libertad de Expresión”, in Medina, C. and Mera, J. (eds.), *Sistema Jurídico y Derechos Humanos. El derecho nacional y las obligaciones internacionales de Chile en materia de Derechos Humanos*, Universidad Diego Portales, Santiago, 1996.
- “The Role of Country reports in the Inter-American System of Human Rights”, in Harris, D.J. and Livingstone, S., *The Inter-American System of Human Rights*, Clarendon Press, Oxford, 1998.
- “Some Thoughts to Mark the 50<sup>th</sup> Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights”, in *Reflections on the Universal Declaration of Human Rights. A Fiftieth Anniversary Anthology*, Martinus Nijhoff Publishers, The Hague, Boston, London, 1998.
- “Towards Effectiveness in the Protection of Human Rights in the Americas”, in *Transnational Law and Contemporary Problems*, University of Iowa, volume 8, No. 2, Fall 1998.
- “The Inter-American Commission on Human Rights and Women, with Particular Reference to Violence”, in Castermans, M., Van Hoof, F. and Smith, J., *The Role of the Nation-State in the 21<sup>st</sup> Century*, Kluwer Law International, The Netherlands, 1998.
- Medina, C. and González, F., “Country Law and Practice: Chile: National Security, Freedom of Expression and the Legacy of the Military Dictatorship”, in Coliver, S., Hoffman, P., Fitzpatrick, J. and Bowen, S. (eds.), *Secrecy and Liberty: National Security, Freedom of Expression and Access to Information*, International Studies in Human Rights, volume 58, Martinus Nijhoff Publishers, 1999.
- “The Human Rights Committee, State Reports and Gender Mainstreaming”, in Coomans, F., et al (eds.), *Rendering Justice to the Vulnerable*, Kluwer Law International, The Netherlands, 2000.
- “Las restricciones a la libertad de expresión”, in *Sistema Interamericano de Derechos Humanos y Libertad de Expresión en Paraguay*, McCormick Tribune Foundation, Costa Rica, 2002.
- “Human rights of women: where are we now in the Americas?”, in Manganas, A. (ed.), *Essays in Honor of Alice Yotopoulos – Marangopoulos*, Hellas y Bruylant, Athens, Greece and Brussels, Belgium, 2003.
- “Políticas de Seguridad ciudadana, derechos humanos y administración de justicia”, in Comisión Andina de Juristas, *El enfoque de los derechos humanos en las políticas públicas*, Lima: CAJ, 2004.
- “Las obligaciones del Estado bajo la Convención Americana de Derechos Humanos” in *La Corte Interamericana. Un cuarto de Siglo 1979-2004*, Corte Interamericana de Derechos Humanos, San José, 2005.
- “Observación General 31 del Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. La índole de la obligación jurídica general impuesta a los Estados Partes en el Pacto”, in *Anuario de Derechos Humanos 2005*, N°1, Human Rights Centre, University of Chile, 2006.
- “Volviendo a los orígenes: los derechos humanos de las mujeres”, in “Mujer Generación Siglo XXI”, University of Chile, 2007.
- “Observación General 16 del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales: Mujeres e Igualdad”, in *Anuario de Derechos Humanos 2006*, N°2, Human Rights Centre, University of Chile, 2007.

- “La situación de los niños y adolescentes en Chile a la luz de las observaciones del Comité de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas al Tercer Informe Periódico de Chile”, in *Anuario de Derechos Humanos 2007*, N°3, Human Rights Centre, University of Chile, 2008.
- “La situación de los Derechos Humanos de las Mujeres según el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer”, in *Anuario de Derechos Humanos 2007*, N°3, Human Rights Centre, University of Chile, 2008.
- “The bumpy road to human rights”, in *Netherlands Quarterly of Human Rights*, 2008.
- “Derecho a la vida y libertad personal”, in *Seminar on Human Rights, Supreme Court*, Mexico, 2008 (online available at the website of Universidad Nacional de México).
- “La Corte Interamericana de Derechos Humanos y los familiares de las víctimas”, in *Homenaje al profesor Héctor Fix Zamudio (Liber Amicorum)*, Mexico, 2008.
- “Family members” and the Inter-American Court of Human Rights, in *Diritti Individuali e Giustizia Internazionale, Liber Fausto Pocar*, Giuffré Editore (updated version of my article for professor Fix Audio Liber Indecorum), volume II, 2009.
- “Los 40 años de la Convención Americana sobre Derechos Humanos a la luz de cierta jurisprudencia de la Corte Interamericana” in *Anuario de Derechos Humanos 2008*, No. 4, Human Rights Centre, University of Chile, 2009.
- To be published: “La Corte Interamericana de Derechos Humanos y las Mujeres; ¿Integración o Separación?”, in *Multilateralismo e Internacionalización de Género*, Ministerio de Relaciones Exteriores, Chile.

## 供出版的作品

- “The Inter-American system of Human Rights in *Manual on International Human Rights Law*”, Abö Akademie, Finland.

## 获奖和其他杰出成就

1998	因创建哈佛拉丁美洲法律学会而获得终身荣誉任命
2001	“立即实现平等组织”奖（一个妇女非政府组织，纽约）
2003	获授勋章：荷兰女王皇室骑士勋章
2003	“国际法领域的杰出妇女奖”，美国国际法学会妇女利益集团
2004	为杰出的智利妇女颁发的“Elena Caffarena奖”，智利
2005	智利大学 Valentín Letelier 奖章
2006	格鲁伯基金会“妇女奖”（纽约）
2007	智利大学“Mujer Generación Siglo XXI 奖”
2007	犹太人文化教育促进会“René Cassin 奖”，智利
2008	图库曼国立大学杰出访问者，阿根廷
2008	Jessup 竞赛 50 周年理事会成员
2008	Premio a la Ciudadanía 奖，创意基金会

2009 获授勋章：荷兰王国皇室骑士军官勋章

2009 智利妇女领袖奖，全球妇女峰会

### 语言

西班牙语： 母语

英语： 流利

荷兰语： 良好

法语： 读（良好），写（较差）

\*\*\*